



Daide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco,10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-Mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =

ELEKTRISCHE RÜCKENSPRITZE
V_BLACK ELEKTRON
BENUTZERHANDBUCH euch

DEUTSCH

Seite 5



ACHTUNG: LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS WERKZEUG ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

Weitere Fragen?

<https://yerd.de/Elektrische-Akku-Volpi-Rueckenspritze-Druckspritze>

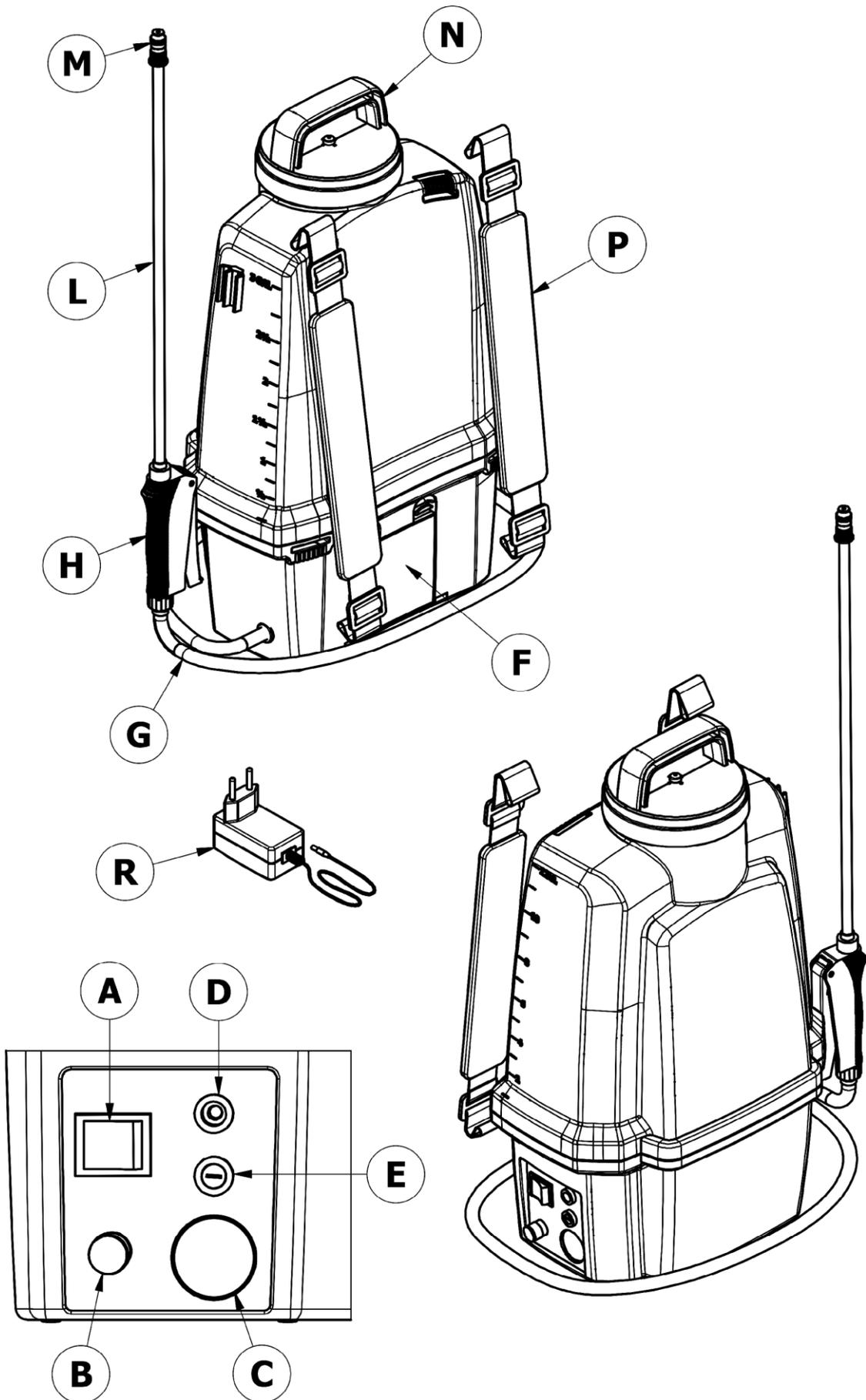


Fig. "A"

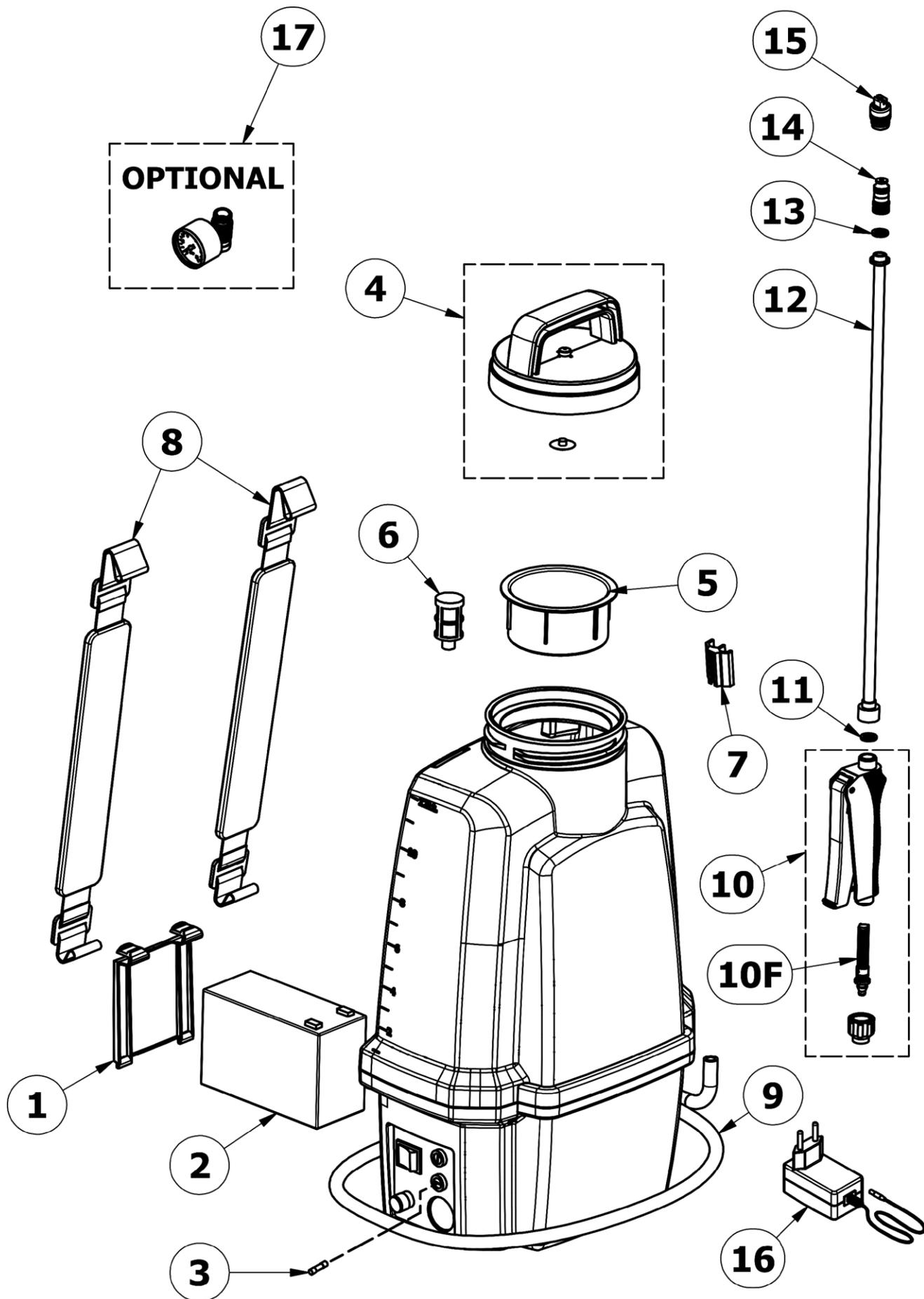


Fig. "B"

DE SICHERHEITSSYMBOL

	I - Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen		I - Die Maschine nicht Hitzequellen ausgesetzt lassen
	I - Handschutz verwenden.		I - Die Maschine vor Frost schützen.
	I - Körperschutz verwenden.		I - Die Maschine nur zwischen +1 °C und +40 °C verwenden.
	I - Atemschutz verwenden.		I - Mindestabstand zwischen dem Maschine und anderen Personen 3 m.
	I - Augenschutz verwenden.		I - CE-Kennzeichnung. Siehe EG-Konformitätserklärung.
	I - Den Strahl nicht auf Menschen oder Tiere richten		I - Den Akku nicht Flammen aussetzen, er kann explodieren
	I - Nicht mit brennbaren Lösungsmitteln, Ölen oder Produkten verwenden		I - Den Akku nicht zerlegen
	I - Nicht in den Hausmüll werfen		I - Lithium-Ionen-Akku, nicht in den Hausmüll werfen



DEUTSCH

Übersetzung der Originalanleitung

INDEX

1. BESCHREIBUNG DES HANDBUCHS	5
2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE.....	5
3. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN	6
4. TRANSPORT UND HANDHABUNG.....	6
5. VERWENDUNGSWEISE	7
6. WARTUNG	8
7. STÖRUNGEN - URSACHEN - ABHILFE	9
8. HINWEISE FÜR DIE STILLEGUNG UND ENTSORGUNG.....	10
9. ERSATZTEILHANDBUCH.....	10
10. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	10

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl. Unsere elektrischen Rückenspritzen zeichnen sich durch die hohe Qualität der Komponenten aus und werden für ihre lange Lebensdauer geschätzt; sie sind für den Einsatz unter allen klimatischen Bedingungen ausgelegt und garantieren maximale Effizienz bei geringstem Energieverbrauch. Wie alle unsere Produkte wurde auch diese Rückenspritze genauen und strengen Tests unterzogen; bei bestimmungsgemäßem Gebrauch wird sie Sie viele Jahre lang zufriedenstellen und ein umfangreicher Ersatzteilservice ermöglicht es Ihnen, Reparaturen mit Originalteilen über einen langen Zeitraum durchzuführen.

1. BESCHREIBUNG DES HANDBUCHS

1.1. VORBEMERKUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, bedienen, warten oder sonstige Arbeiten an ihr durchführen.

Durch eine korrekte Verwendung der Maschine und eine effektive und rationelle Wartung können die optimalen Betriebsbedingungen sowie die Effizienz und Sicherheit der Maschine aufrechterhalten werden.

Dieses Handbuch wurde gemäß den Anweisungen in ANHANG I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erstellt und ist integraler und wesentlicher Bestandteil der Maschine.

Dieses Handbuch muss in der Nähe der Maschine an einem geschützten Ort aufbewahrt werden, der für eine sofortige Einsichtnahme zugänglich ist, und die Maschine während ihres gesamten Lebenszyklus von der ersten Prüfung bis zur endgültigen Demontage begleiten.

1.2. ZIELE UND GRENZEN DES HANDBUCHS

Diese Bedienungsanleitung hat folgende Zwecke:

- Beschreibung des Betriebs und der Einsatzbedingungen der Maschine.
- Erläuterung der wichtigsten technischen Merkmale der Maschine.
- Bereitstellung von Anweisungen für den Gebrauch der Maschine.
- Hervorhebung potentieller Risiken und/oder möglicher Gefahrensituationen.
- Bereitstellung von Anweisungen für Wartungs- und Reparaturarbeiten.
- Das Verständnis für alle betrieblichen Probleme und deren Lösung zu ermöglichen.

Bei der Benutzung der Maschine müssen abgesehen von der Beachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen alle geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.

2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

2.1. TECHNISCHE MERKMALE

Die Rückenspritze „V_BLACK ELEKTRON“ darf ausschließlich mit von den Zulassungsbehörden für Pflanzenschutzmittel genehmigten Produkten verwendet werden, und die versprühten flüssigen Lösungen dürfen keine Temperaturen über 40 °C aufweisen.

Pumpe	Membranpumpe mit Kraftbegrenzer	
Wiederaufladbarer Lithium-Akku	12V DC 6 Ah	
Einstellbare Kegeldüse	JA	
Fächerdüse zur Unkrautbekämpfung	JA	
Einstellbarer Betriebsdruck	0 ÷ 5 bar	Elektronischer Regler
Flussmenge	Bis zu 1,5 Liter/Minute	
Pro Akkuladung versprühbare Menge in Liter	Bis zu 250	
Tankinhalt	12 Liter	
Leergewicht	3,5 kg	
Gewicht mit vollem Tank	15,5 kg	
Gewicht komplett mit Verpackung	4,8 kg	
Sicherung	5 Ampere	Ø 5mm - L 20 mm
Batterieladegerät	12V DC 1 Ah	

2.2. ZULÄSSIGE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Die für der Betrieb der Maschine vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen sind: Temperatur: 5 □ 40 °C, Luftfeuchtigkeit: 0 □ 70 % (nicht kondensierend). Die Maschine muss auch in einer Umgebung gelagert werden, die vor Witterungseinflüssen, Sonne, Frost, Staub und Trockenheit geschützt ist.

ACHTUNG: DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EINER EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN UMGEBUNG GEEIGNET.

2.3. LÄRM UND VIBRATIONEN

Die beim Betrieb der Maschine entstehenden Vibrationen und Geräusche liegen weitgehend im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften und können dem Bediener keinen Schaden zufügen (Flächenschalldruckpegel < 70 dBa; mechanische Vibrationen < 2,5 m/s²).

3. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

3.1. SICHERHEITSHINWEISE UND ZU BEACHTENDE VORSICHTSMASSNAHMEN

Trotz der getroffenen Maßnahmen kann die Maschine im Arbeitsbereich zu Gefahrensituationen und potenziellen Risiken führen. Das Vorhandensein solcher gefährlicher Situationen und Risiken ist sorgfältig zu analysieren, um sichere Arbeitspraktiken, angemessene Verhaltensstandards und die Bereitstellung persönlicher Schutzausrüstung festzulegen.

- BEIM BETRIEB DER RÜCKENSPRITZE MUSS DER BEDIENER SICHERE ARBEITSVERFAHREN EINHALTEN UND DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN BEACHTEN.
- Verwenden Sie keine Produkte mit unbekanntem toxischen Eigenschaften, sondern nur vom Gesundheitsministerium zugelassene Produkte, wobei alle auf der Verpackung des zu verwendenden Produkts aufgeführten spezifischen Indikationen und Gebrauchsanweisungen genauestens beachtet werden müssen.
- Kinder, Jugendliche und Schwangere dürfen die Rückenspritze auf keinen Fall benutzen.
- Verwenden Sie die Rückenspritze nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihren körperlichen und geistigen Zustand beeinträchtigen können.
- Versprühen Sie keine Lösungsmittel, Säuren oder brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie immer Schutzkleidung und -ausrüstung, um den Kontakt mit schädlichen oder giftigen Produkten zu vermeiden:
 - Handschutz.
 - Körperschutz.
 - Atemschutz.
 - Augenschutz.
- Achten Sie darauf, keine Dämpfe oder Tröpfchen der chemischen Lösung einzuatmen: Im Falle eines versehentlichen Kontakts oder eines Einatmens konsultieren Sie sofort Ihren Arzt.
- Während der Behandlung nicht essen oder rauchen.
- Verwenden Sie die Rückenspritze in gut belüfteten, gut beleuchteten Räumen und Bereichen ohne Wind und Schattenzonen.
- Verwenden Sie die Rückenspritze nicht gegen den Wind.
- Halten Sie während der Verwendung einen Sicherheitsabstand von mindestens sechs Metern zu Personen oder Tieren ein.
- Halten Sie die Rückenspritze von Kindern und Haustieren fern und sprühen Sie nicht in der Nähe von Wasser mit Fischen.
- Behandeltes Obst und Gemüse darf erst nach Ablauf der vom Hersteller des chemischen Präparats angegebenen Zeit und auf jeden Fall erst nach gründlichem Waschen verzehrt werden.
- Setzen Sie die Rückenspritze nicht mit Druckgeräten unter Druck.
- Entsorgen Sie nicht verwendete Chemikalien nicht in der Umwelt.
- Nach Gebrauch der Rückenspritze Hände, Gesicht und Kleidung gründlich waschen.
- Lassen Sie die Rückenspritze nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt.
- Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Maschine in einem optimalen Betriebszustand gehalten wird und sicher arbeitet. Teile und Zubehör der Maschine sind auszutauschen, wenn die einwandfreie Funktion aufgrund von Verschleiß oder anderen betriebsbedingten Faktoren nicht mehr gewährleistet ist.

3.2. VERBOTE

- Es ist verboten, Teile der Maschine zu verändern.
- Es ist verboten, Geräte oder Zubehör ohne Genehmigung von DAVIDE E LUIGI VOLPI S.p.A. an der Maschine anzubringen.
- Es ist verboten, Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdüner zur Reinigung der Maschine zu verwenden.

4. TRANSPORT UND HANDHABUNG

Beim Transport der Maschine müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um eine Beschädigung zu vermeiden. Die Maschine muss immer bei ausgeschaltetem Hauptschalter transportiert werden.

Die Maschine muss leer transportiert werden oder, wenn dies nicht möglich ist, ordnungsgemäß gesichert sein, um ein versehentliches Verschütten des Produkts zu verhindern.

Die Maschine darf weder auf andere Materialien gelegt werden noch dürfen andere Materialien während des Transports und der Lagerung auf die Maschine gelegt werden.

Achten Sie darauf, dass die Maschine während des Transports keine Stöße erleidet.

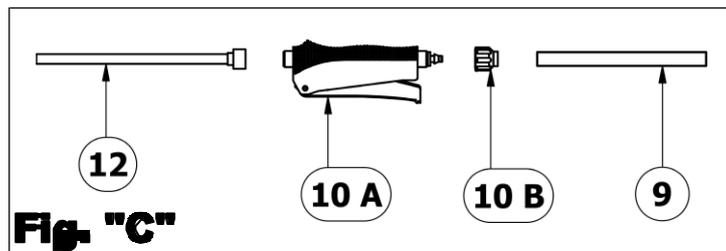
Es wird empfohlen, bei der Handhabung der Maschine Stöße sorgfältig zu vermeiden, die sie beschädigen könnten.

5. VERWENDUNGSWEISE

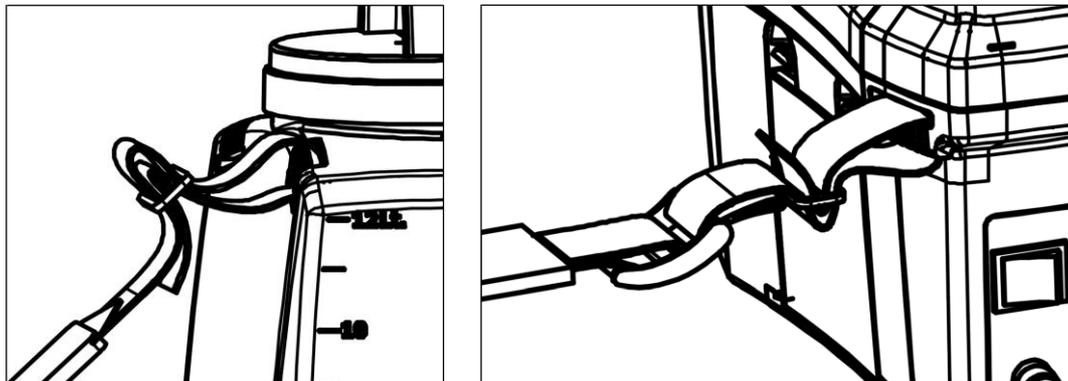
5.1. VORBEREITUNG DER RÜCKENSPRITZE

- Die Drehmutter 10B vom Griff 10A abschrauben.
- Die Drehmutter 10B auf den Druckschlauch 9 stecken.
- Den Druckschlauch 9 in die Gummihalterung des Griffs stecken.
- Die Drehmutter 10B auf den Griff 10A schrauben.
- Die Verlängerung 12 am Griff 10A anschrauben.

ACHTUNG: Achten Sie beim Anschrauben der Verlängerung auf die richtige Verbindung der Gewinde.



- Die Schultergurte P (Abb. „A“) wie in den folgenden Abbildungen dargestellt montieren



- Die Länge der Schultergurte P (Abb. „A“) einstellen.
- Die Rückenspritze mit dem Schalter A (Abb. „A“) einschalten und den Ladezustand am Voltmeter C (Abb. "A") überprüfen, danach die Rückenspritze sofort ausschalten. Wenn der Akku entladen ist, laden Sie ihn gemäß den Anweisungen in Abschnitt 6.2 auf.

5.2. TANKBEFÜLLUNG

Mischen Sie die Lösung in einem anderen Behälter als dem Tank der Maschine an. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und gießen Sie die vorbereitete Lösung durch den Siebfilter. Schrauben Sie den Deckel sorgfältig wieder auf.



ACHTUNG: Die Lösung nicht im Tank, sondern immer in einem separaten Behälter anmischen. Die Lösung niemals ohne Verwendung eines Filters in den Tank der Rückenspritze gießen.

5.3. POSITIONIERUNG DER RÜCKENSPRITZE

Stellen Sie die Rückenspritze auf einer horizontalen Ebene in der richtigen Höhe auf, um das Einführen der Arme in die zuvor eingestellten Schultergurte zu erleichtern.

Um die Schultergurte weiter zu verstellen, stellen Sie die Rückenspritze auf eine erhöhte Fläche, nehmen Sie die Arme aus den Schultergurten und verstellen Sie die Länge mit den Schnallen.

5.4. INBETRIEBNAHME DER RÜCKENSPRITZE

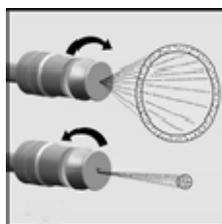
- Schalten Sie die Rückenspritze mit dem Schalter A (Abb. „A“) ein.
- Betätigen Sie den elektronischen Druckregler B (Abb. „A“).
- Betätigen Sie den Hebel am Griff, um mit dem Sprühen zu beginnen.
- Verwenden Sie den elektronischen Druckregler B (Abb. „A“), um den gewünschten Betriebsdruck einzustellen.
- Wenn der Hebel losgelassen wird, stoppt die Rückenspritze automatisch und der Produktfluss wird gestoppt.

ACHTUNG: Betreiben Sie die Rückenspritze niemals mit leerem Tank.

ACHTUNG: Entladen Sie den Akku nicht vollständig und laden Sie ihn sofort nach einer Entladung wieder auf. Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie die Rückenspritze über einen längeren Zeitraum einlagern.

5.5. DÜSENEINSTELLUNG

Diese Rückenspritze ist mit einer einstellbaren Kegeldüse 14 (Abb. „B“) und einer Fächerdüse zur Unkrautbekämpfung 15 (Abb. „B“) ausgestattet. Durch Ein- und Ausschrauben des Düsenendstücks 14 (Abb. „B“) kann der Durchmesser des Sprühstrahls eingestellt werden.



EINSTELLBARE DÜSE 14 (ABB. „B“)			
Druck (bar)	Liter / min.	Akkulaufzeit (Stunden)	Liter pro Akkuladung
5	0,74	3,2	140
3	1,20	3,6	250
Druckregelung über die Düse			

FÄCHERDÜSE 15 (ABB. „B“)			
Druck (bar)	Liter / min.	Akkulaufzeit (Stunden)	Liter pro Akkuladung
3	1,22	3,6	260
1	0,82	9,0	440
Druckregelung durch elektronischen Regler			

5.6. NACH DEN ARBEITEN DURCHZUFÜHRENDE VORGÄNGE

Geben Sie nach Abschluss der Arbeit die restliche Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter und spülen Sie das Innere des Tanks und den Schlauch gründlich und reichlich mit sauberem Kaltwasser und lassen Sie es durch die Lanze abfließen. Überprüfen Sie, ob das für die Spülung verwendete Wasser vollständig entwichen ist.

Schalten Sie den Hauptschalter A (Abb. „A“) aus.

Reinigen Sie erst den Tank und entfernen Sie dann die Filter im Tank, reinigen Sie sie und setzen Sie sie wieder ein (Teile Nr. 5 und 6 Abb. „B“).

Schrauben Sie die Düse 14 (Abb. „B“) von der Lanze 12 (Abb. „B“) ab; demontieren Sie die Düse und waschen Sie die beiden Teile mit sauberem Wasser, achten Sie dabei darauf, dass der O-Ring nicht beschädigt wird oder verloren geht.

Reinigen Sie den Griff mit einem feuchten Tuch, ohne ihn in Wasser zu tauchen. Lösen Sie die Drehmutter 10B (Abb. „C“), ziehen Sie den Schlauch aus der Schlauchhalterung, ziehen Sie den Schlauchhalter mit Filter 10F (Abb. „B“) heraus und waschen Sie ihn mit sauberem Wasser, dann setzen Sie alle Teile wieder ein.

Reinigen Sie die Rückenspritze von Fremdkörpern wie Schmutz oder anderen Gegenständen, die sie beschädigen könnten. Tragen Sie bei diesen Vorgängen Schutzkleidung und Schutzausrüstung.

ACHTUNG: Entsorgen Sie das zum Spülen verwendete Wasser und die Restlösung nicht in der Umwelt; es wird empfohlen, die aufgefangenen Flüssigkeiten in spezielle Abflüsse zu leiten, die für die Reinigung und Entsorgung von Wasser geeignet sind.

Schalten Sie nach jedem Gebrauch immer den Hauptschalter A (Abb. „A“) aus.

Lagern Sie die Rückenspritze an einem für Kinder unzugänglichen Ort, geschützt vor Sonne und Frost, mit voll aufgeladenem Akku.

5.7. WECHSEL DER FLÜSSIGKEIT IM TANK

Wenn es erforderlich ist, die im Tank enthaltene Flüssigkeit zu wechseln, führen Sie die Vorgänge in Punkt 5.6 und dann die Vorgänge in Punkt 5.2 durch.

6. WARTUNG

6.1. VORBEMERKUNG

Ein korrekter Gebrauch der Maschine und eine regelmäßige Wartung sind unerlässlich, um die Maschine immer in den besten Bedingungen für Betrieb, Effizienz und Sicherheit zu halten.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

6.2. LADEN DES AKKUS

Die Rückenspritze wird von einem luftdichten Akku angetrieben, der mit dem mitgelieferten speziellen Ladegerät R (Abb. „A“) aufgeladen werden kann. Eine 5-Ampere-Sicherung E (Abb. „B“), die sich an der Seite des Maschinengestells befindet, schützt den Elektromotor vor Überlastungen und den Akku vor Kurzschlüssen.

Für einen sicheren Umgang mit dem Akku müssen immer die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Bringen Sie den Akku nicht in die Nähe von offenen Flammen.
- Öffnen Sie den Akku nicht.

ACHTUNG: Verwenden Sie beim Laden sichere Arbeitsverfahren und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften. Zum Aufladen des Akkus gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie den Hauptschalter A (Abb. „A“) aus.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts R angegebenen Spannung übereinstimmt (Abb. „A“).
- Schließen Sie das Ladegerät R (Abb. „A“) an eine geeignete, elektrisch geschützte Steckdose an.
- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts R (Abb. „A“) in die Buchse D (Abb. „A“) unten an der Seite der Rückenspritze.
- Es dauert ca. 6-7 Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie zuerst das Batterieladegerät vom Netz und dann von der Rückenspritze.
- Überprüfen Sie bei längerer Inaktivität, ob der Hauptschalter A (Abb. „A“) ausgeschaltet ist.

Die Lebensdauer des Akkus hängt zu einem großen Teil von einigen Grundregeln ab:

- Nicht kurzschließen.
- Keine Tiefentladung: Verwenden Sie das Gerät, bis der Akku fast leer ist, und laden Sie ihn sofort danach auf.
- Laden Sie in sofort mit ausgeschaltetem Hauptschalter und unter Beachtung der erforderlichen Ladezeiten auf.
- Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Betreiben Sie die Rückenspritze nicht mit angeschlossenem Ladegerät.
- Lagern Sie die Rückenspritze immer mit ausgeschaltetem Hauptschalter.
- Die Temperaturen für das Aufladen und Lagern des Akkus sollten zwischen 5 und 40 °C liegen.
- Bei längerer Lagerung oder Inaktivität **laden Sie den Akku alle vier Monate auf.**

Wenn der Akku nicht mehr wiederaufladbar ist, muss er durch einen Akku mit den gleichen Eigenschaften und Abmessungen ersetzt werden, wobei die Polarität der Anschlüsse zu beachten ist; der nicht mehr verwendbare Akku muss an eine autorisierte Sammelstelle abgegeben werden.

7. STÖRUNGEN – URSACHEN – ABHILFE

STÖRUNGEN		WAHRSCHEINLICHE URSACHEN	ABHILFE
Bei Betätigung des Griffs tritt keine Flüssigkeit aus.	Der Motor läuft nicht	Schalter nicht eingeschaltet	Den Schalter einschalten
		Druckregler ausgeschaltet	Den Regler einschalten
		Akku erschöpft oder leer	Austauschen oder Aufladen
		Pumpe blockiert	Servicezentrum kontaktieren
		Schadhaftes Stromkabel	Servicezentrum kontaktieren
		Elektromotor defekt	Servicezentrum kontaktieren
		Sicherung durchgebrannt	Sicherung ersetzen
	Der Motor läuft	Düse verstopft	Reinigen
		Tankfilter verstopft	Reinigen
		Griffilter verstopft	Reinigen
Pumpe defekt		Servicezentrum kontaktieren	
Bei Betätigung des Griffs tritt wenig Flüssigkeit aus		Druckregler auf Minimum	Regler höher stellen
		Tankfilter verschmutzt	Reinigen
		Griffilter verstopft	Reinigen
		Pumpe defekt	Servicezentrum kontaktieren
		Düse verschmutzt	Reinigen
Die Akkuladungszeit ist nicht wie erwartet	Die Akkuladungszeit hat sich verkürzt	Unzureichende Ladezeit	Akku aufladen
		Ladegerät defekt	Ersetzen
		Erschöpfte Batterie	Ersetzen
	Keine Akkuladungszeit	Schadhaftes Kabel	Servicezentrum kontaktieren
		Ladegerät defekt	Ersetzen
		Erschöpfte Batterie	Ersetzen



8. HINWEISE FÜR DIE STILLLEGUNG UND ENTSORGUNG

Wenn die Rückenspritze stillgelegt oder demontiert werden soll, gehen Sie gemäß den geltenden Vorschriften vor und wenden Sie sich gegebenenfalls an Unternehmen, die auf die Entsorgung von Altmaterialien und Abfallprodukten spezialisiert sind.

Die Materialien, aus denen die Pumpe besteht, sind nicht gefährlich und bestehen im Wesentlichen aus:

- Kunststoff und synthetisches Material;
- Eisenmetalle (Stahl) und Nichteisenmetalle (Aluminium - Messing - Kupfer);
- Akku.

9. ERSATZTEILHANDBUCH

Ref.	Code	Beschreibung	Hinweise
1	19VBER040	Akkufachabdeckung	
2	19VBER110	12V - 6Ah Li-Ionen-Akku	Wiederaufladbarer Akku
3	10/16	Sicherung 5A	
4	19VBER050	Schraubkappe mit Ventil	
5	19VBER060	Sieb	Einfüllfilter – Maschenweite 0,8 mm
6	19VBER070	Tankfilter	Filter im Inneren des Tanks - Maschenweite 0,56 mm
7	19VBER200	Lanzenhalter	
8	19VBER190	Schultergurte	
9	19VBER100	Druckschlauch	
10	163N	Griff	
11	YGUP15	O-Ring Griff	
12	19VBER170	Edelstahllanze	
13	ZZOR108	O-Ring Lanze	
14	926	Einstellbare Messingdüse	
15	218	Fächerdüse zur Unkrautbekämpfung	
16	19VBER210	Ladegerät	
17	19VBER220	Manometer-Kit - OPTIONAL	

10. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Übersetzung des Originaltextes

DE	Die Firma Daide e Luigi Volpi S.p.A. Via San Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) ITALIEN ERKLÄRT, DASS DIE MASCHINE	CE
Bezeichnung:	ELEKTRISCHE RÜCKENSPRITZE	
Typ:	V-BLACK ELEKTRON	
Modell:	19VBE	
Baujahr:	2018	
DEN EINSCHLÄGIGEN EU-RECHTSVORSCHRIFTEN ZUR HARMONISIERUNG ENTSpricht: RICHTLINIE 2006/42/EG Maschinenrichtlinie RICHTLINIE 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit RICHTLINIE 2009/127/EG Maschinen zur Ausbringung von Pestiziden		
Bezugnahme auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf sonstige technische Spezifikationen, zu denen Konformität erklärt wird: DIN EN ISO 12100:2010 - DIN EN ISO 19932-1:2013 - DIN EN ISO 19932-2:2013 - EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3-3:2013		
Zur Erstellung der technischen Unterlagen befugte Person:		
Name:	Daide e Luigi Volpi S.p.A.	
Wohnsitz:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italien	
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Casalromano, 20. Dezember 2018		
		Der gesetzliche Vertreter Eligio Volpi